



**UNIVERZA
V LJUBLJANI**

BF

**Biotehniška
fakulteta**

**NAVODILA ZA UPORABO ORODJA ENDNOTE PRI
PRIPRAVI ZAKLJUČNIH PISNIH IZDELKOV NA
BIOTEHNIŠKI FAKULTETI**

Ljubljana, 2025

KAZALO VSEBINE

1	ORODJE ENDNOTE™	3
2	OSNOVNI POSTOPKI PRI UPORABI ORODJA ENDNOTE	5
2.1	REGISTRACIJA IN PRIJAVA	5
2.2	NAMESTITEV VTIČNIKA CITE WHILE YOU WRITE	5
2.2.1	Namestitev razširitve za brskalnik EndNote Click	6
2.3	ZBIRANJE VIROV	8
2.3.1	Izvoz izbranih virov	8
2.3.2	Uvoz virov	9
2.3.3	Urejanje virov	10
2.3.4	Ročni vnos virov	10
2.4	UPORABA ZBRANIH VIROV V MICROSOFT WORDU	11
3	OMEJITVE ORODJA	14
3.1	POGLAVJA IZ MONOGRAFIJE Z UREDNIKOM	15
3.2	PREDPISI	16
3.3	PRISPEVKI IZ KONFERENČNIH ZBORNICOV	17
3.4	SPLETNI VIRI	17
3.5	ZAKLJUČNA DELA	17
3.6	OSEBNI IN NEOBJAVLJENI VIRI	18

1 ORODJE ENDNOTE^{TM1, 2}

Orodje EndNote je program za zbiranje, organizacijo in navajanje virov. Omogoča uvoz datotek z metapodatki iz različnih informacijskih virov, kot sta npr. COBISS+ in portal Digitalne knjižnice Univerze v Ljubljani³. S pomočjo uvoženih metapodatkov lahko orodje EndNote uporabimo tako za citiranje virov v besedilu kot za pripravo seznama virov v skladu z Navodili za pripravo zaključnih pisnih izdelkov na Biotehniški fakulteti⁴.

Obstajata dve različici orodja:

- EndNote 25: plačljiva različica, ki jo namestimo na svoj računalnik in nam omogoča vse funkcije.
- EndNote Basic Online je brezplačna spletna različica, ki jo bomo predstavili. Prvo registracijo je potrebno opraviti s katerega koli računalnika na lokaciji Univerze v Ljubljani, po enem letu članstvo na enak način obnovimo.

Način navajanja virov, ki ga uporablja Biotehniška fakulteta⁵, je dostopen v seznamu citatnih stilov, ki jih ponuja orodje EndNote Basic Online. Skrbnik citatnega stila Biotehniške fakultete v orodju EndNote je knjižnica Oddelka za gozdarstvo in obnovljive gozdne vire. V primeru nejasnosti ali težav svoja vprašanja naslovite na knjiznica.bfgo@bf.uni-lj.si.

Kakovost navedb in virov je odvisna od popolnosti metapodatkov strani, s katere jih uvažamo, oziroma našega lastnega vnosa metapodatkov. Priporočamo uporabo vtičnika Cite While You Write, ki omogoča najlažje navajanje virov med besedilom in pripravo seznama virov v zaključni nalogi z najmanj napakami. Zaradi omejitev orodja EndNote so za pravilno navajanje virov vedno potrebni določeni popravki, ki so predstavljeni v poglavju 3.

Za zbiranje virov predlagamo razširitev za brskalnik EndNote Click, ki omogoča preprosto iskanje dostopa do virov in njihovo dodajanje v orodje EndNote. Pri tem svetujemo previdnost, saj lahko sistem narobe prepozna tip vira in vnaša pomanjkljive podatke. Le-te je mogoče ročno popraviti ali dodati.

¹ V nadaljevanju: Endnote.

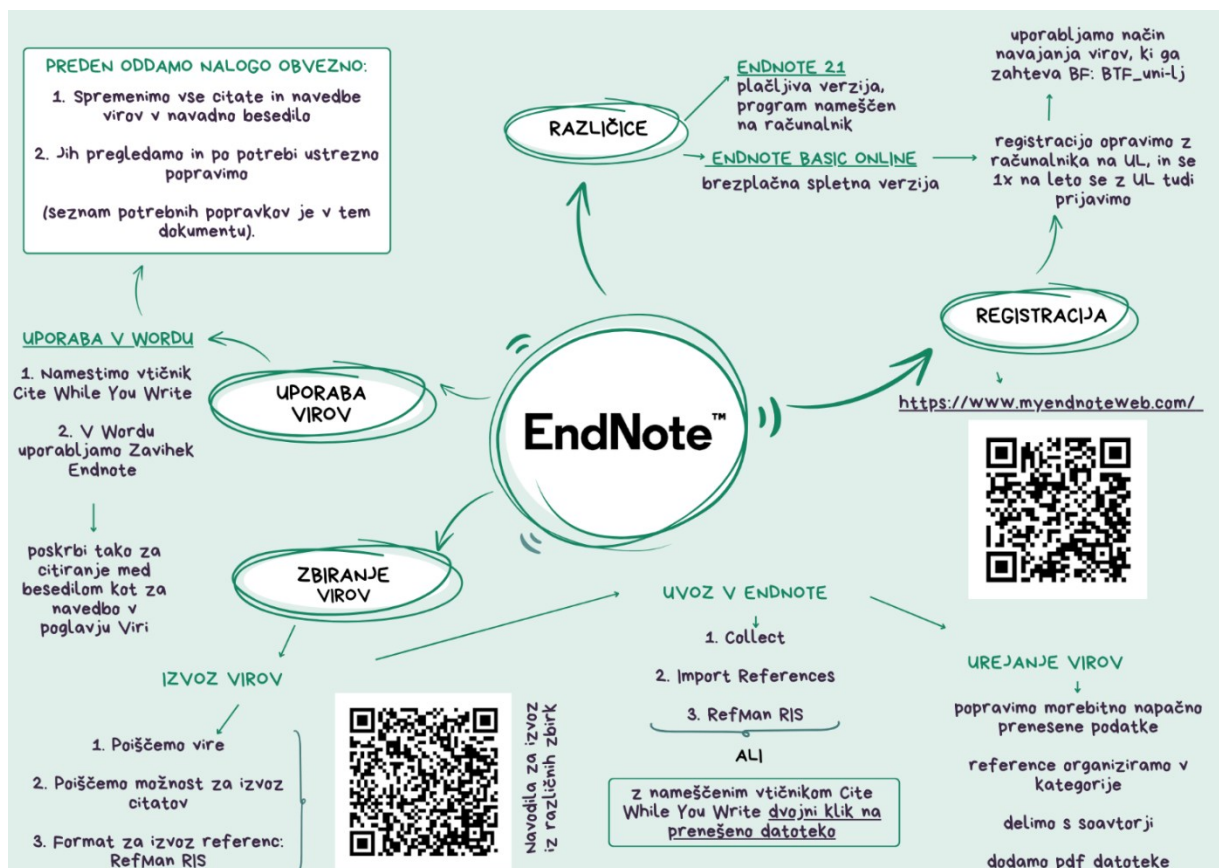
² Dostopna na <https://endnote.com>.

³ V nadaljevanju DiKUL.

⁴ V nadaljevanju: Navodila BF.

⁵ BTF_uni-lj za zaključne naloge v slovenskem jeziku, BTFeng_uni-lj za zaključne naloge v angleškem jeziku.

Osnovni postopki, ki so potrebni za uporabo orodja EndNote, so predstavljeni na Sliki 1 in v poglavju 2.



Slika 1: Osnovni postopki v orodju EndNote Basic Online

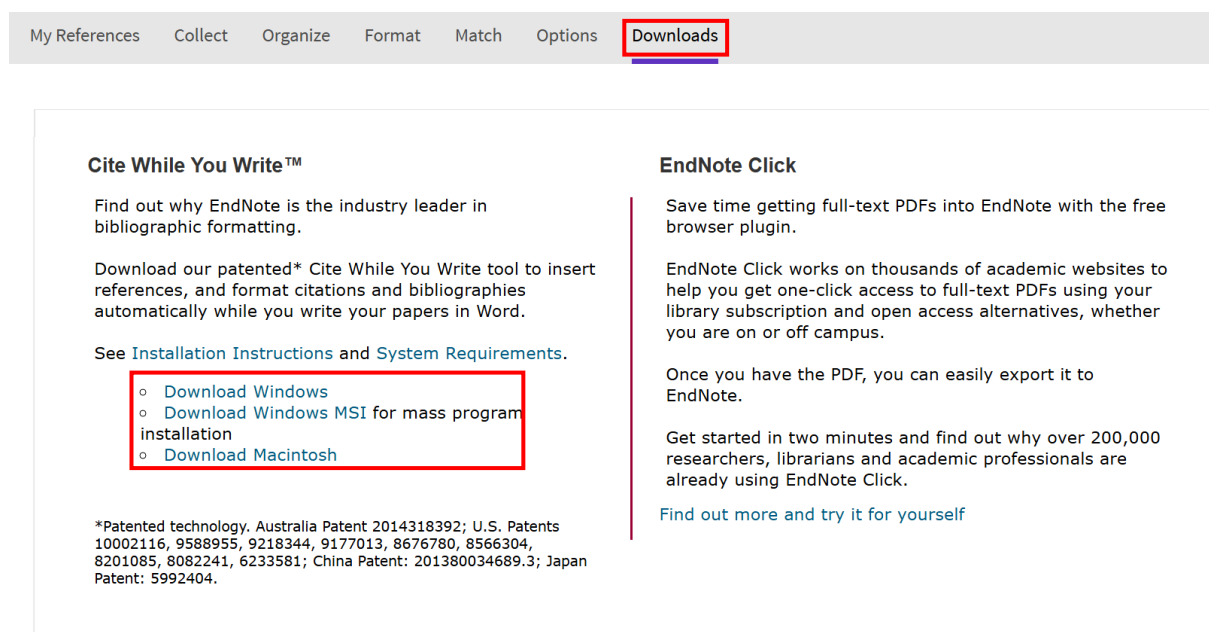
2 OSNOVNI POSTOPKI PRI UPORABI ORODJA ENDNOTE

2.1 REGISTRACIJA IN PRIJAVA

Registriramo se na spletni strani <https://www.myendnoteweb.com/>. Prvo registracijo opravimo z računalnika kjer koli na Univerzi v Ljubljani, kar nam omogoča, da uporabljamo vse funkcionalnosti tudi od drugod. Registracijo po enem letu obnovimo tako, da se v uporabniški račun prijavimo iz računalnika kjer koli na Univerzi v Ljubljani.

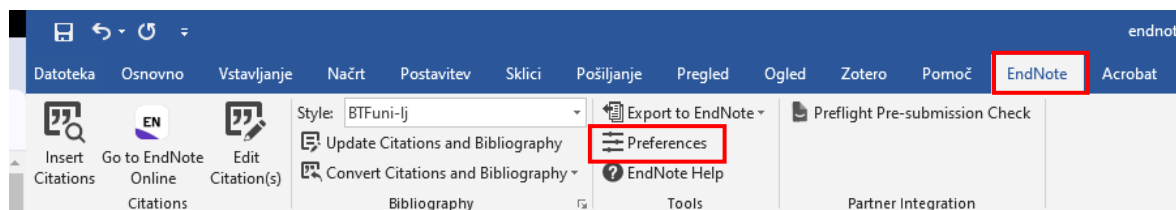
2.2 NAMESTITEV VTIČNIKA CITE WHILE YOU WRITE

Uporaba orodja EndNote je najlažja, če si namestimo vtičnik za njegovo uporabo v Microsoft Wordu. Vtičnik najdemo v zavihku Downloads, prenesemo ustrezno različico in jo namestimo (Slika 2).

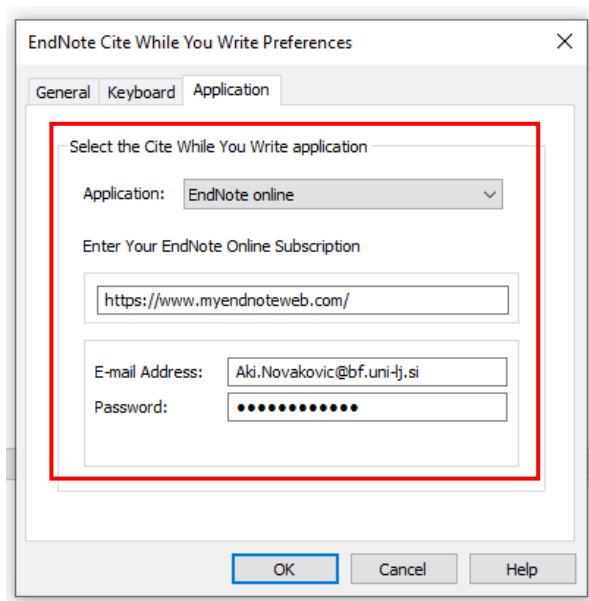


Slika 2: Namestitev vtičnika Cite While You Write

Vtičnik bo pravilno deloval, ko v Microsoft Wordu vnesemo različico orodja EndNote, ki jo uporabljamo, in svoje registracijske podatke. V zavihku EndNote izberemo možnost Preferences (Slika 3) in zahtevane podatke vnesemo v zavihku Application (Slika 4).



Slika 3: Zavihek EndNote v Wordu

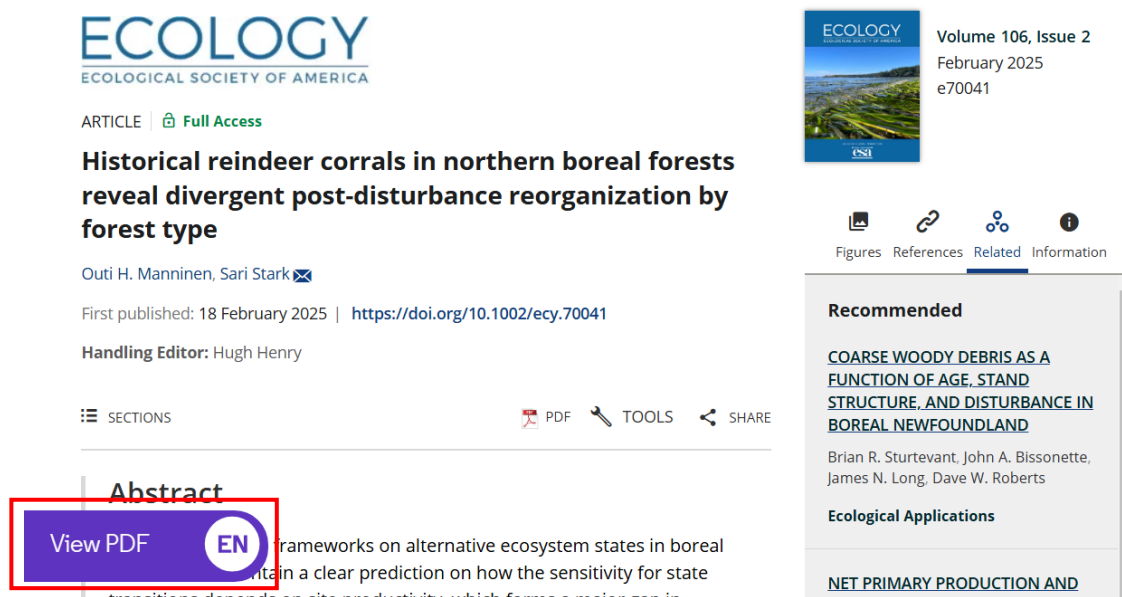


Slika 4: Vnos zahtevanih podatkov

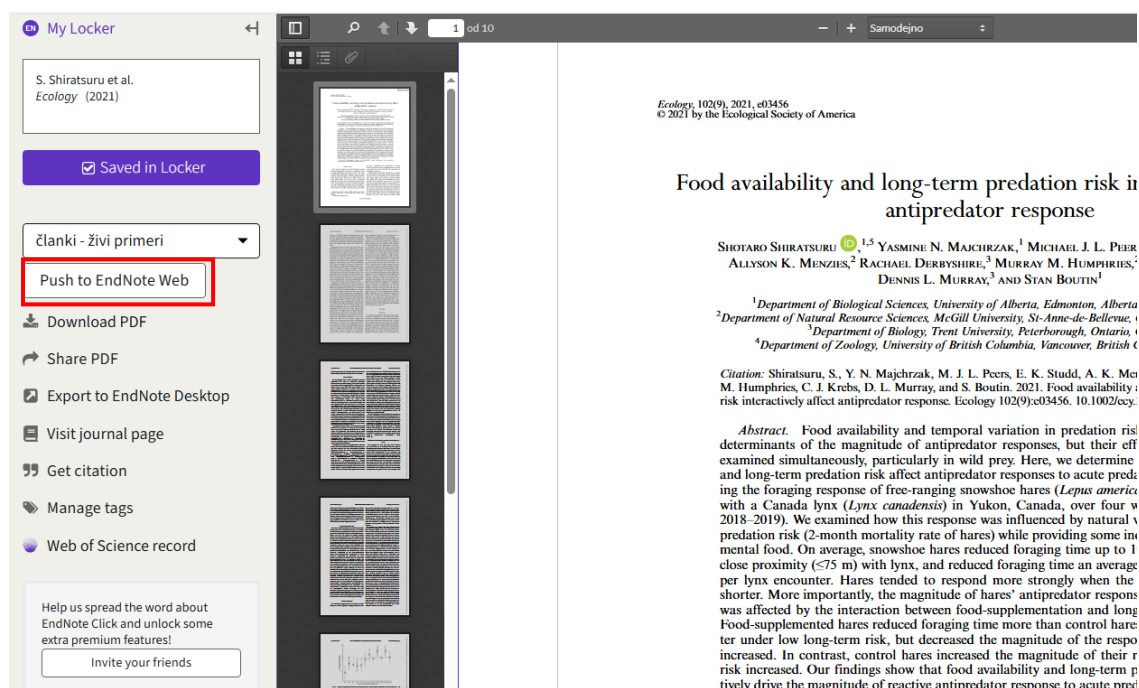
2.2.1 Namestitev razširitve za brskalnik EndNote Click

Z namestitvijo vtičnika Cite While You Write, bomo namestili tudi razširitev za brskalnik EndNote Click, ki je združljiv z brskalnima Chrome in Edge. Za uporabo razširitve EndNote Click se moramo ponovno registrirati v sami razširitvi – registracija ni povezana z našim uporabniškim računom v orodju EndNote.

Razširitev EndNote Click se aktivira v ozadju, ko iščemo po različnih informacijskih virih. Najbolje deluje pri člankih, pri ostalih vrstah virov prihaja do različnih težav (npr. ne najde dostopa do vira, napačno prepozna kategorijo vira pri uvozu v orodje). Ko odpremo članek, do katerega želimo dostopati, se levo spodaj prikaže ikona (Slika 5). S klikom nanjo razširitev poišče datoteko PDF in omogoči prenos metapodatkov v orodje EndNote. Ob prvi uporabi bomo morali svoja računa za orodje EndNote in razširitev EndNote Click povezati. Članek lahko pregledujemo, shranimo ali prenesemo v orodje EndNote (Slika 6).

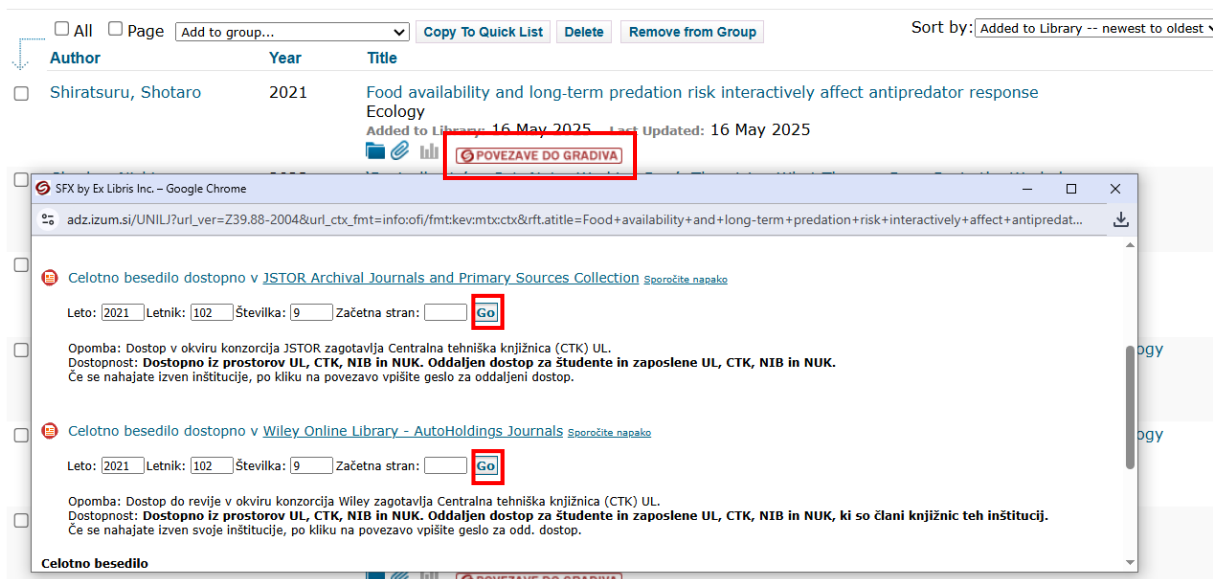


Slika 5: Ikona razširitve EndNote Click na članku



Slika 6: Prenos članka v orodje EndNote

Dostop do vseh vrst virov lahko preverimo tudi v orodju EndNote (Slika 7). Po uvozu metapodatkov o viru izberemo možnost Povezave do gradiva, nato preizkusimo vse možnosti Go, ki nam jih ponudi orodje.



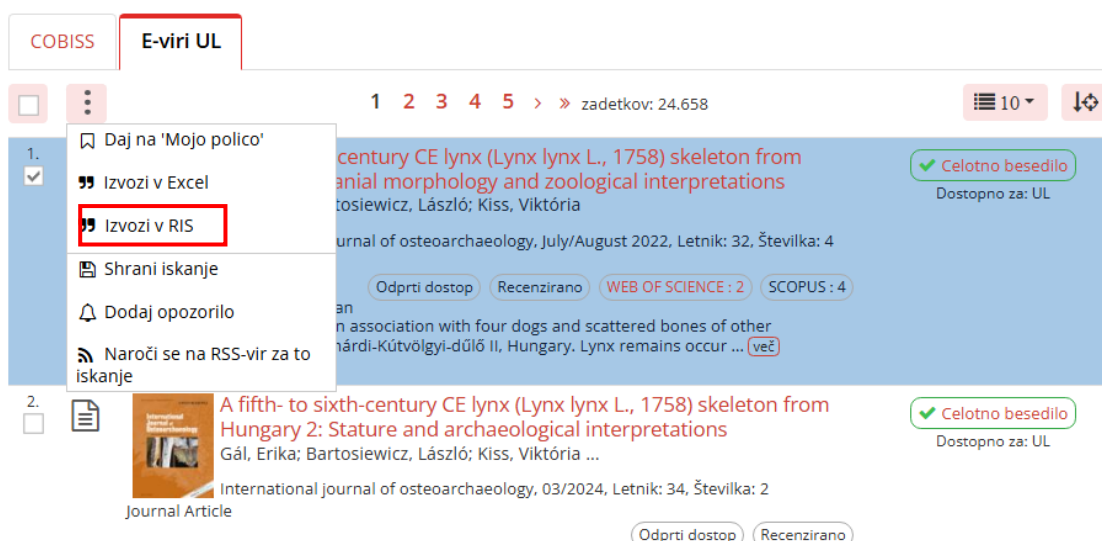
Slika 7: Iskanje dostopa do vira v orodju EndNote

2.3 ZBIRANJE VIROV

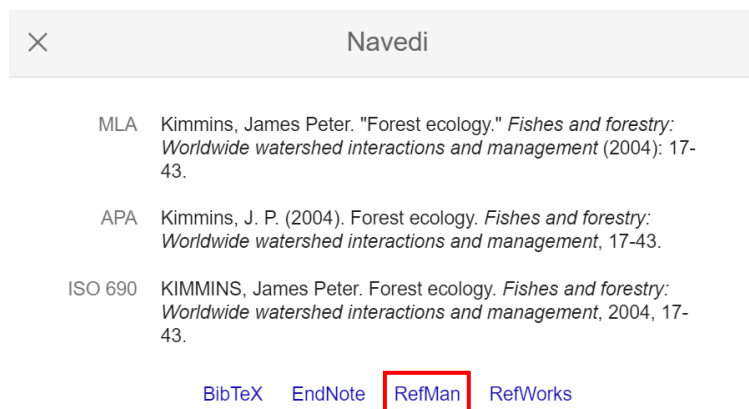
2.3.1 Izvoz izbranih virov

Vire, ki jih želimo uporabiti pri pisanju naloge, poiščemo s pomočjo različnih informacijskih virov. Na spletni strani, kjer smo našli vir ali podatke o viru, poiščemo možnost izvoza vira v formatu RIS. Format RIS bo lahko naveden tudi kot RefMan ali RefManRIS (Slika 8 in Slika 9).

Navodila za izvoz iz najpogostejših informacijskih virov so dostopna na povezavi https://iris.nuk.uni-lj.si/media/fp/iris/izobrazevanje/koraki_za_izvoz_v_endnoteweb_30.pdf.



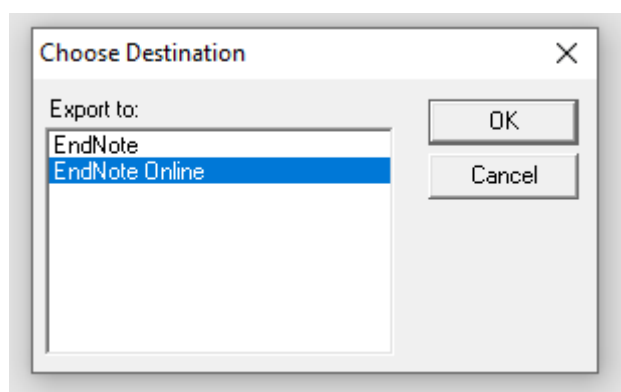
Slika 8: Izvoz podatkov v formatu RIS (DiKUL)



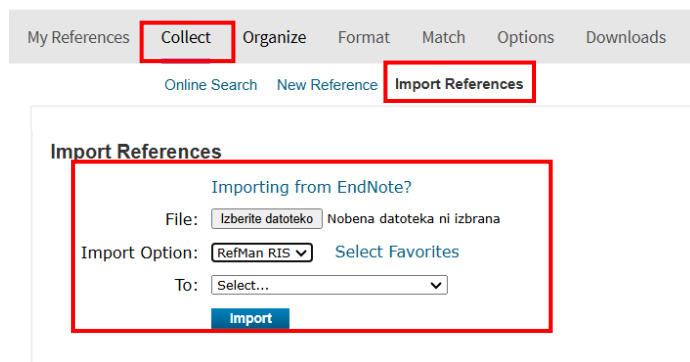
Slika 9: Izvoz podatkov v formatu RIS (Google Scholar)

2.3.2 Uvoz virov

Datoteko RIS prenesemo na računalnik. Če smo namestili vtičnik Cite While You Write, lahko datoteko odpremo z dvojnimi klikom, viri pa se bodo uvozili v orodje EndNote (Slika 10). Če vtičnika nismo namestili, jih uvozimo sami (Slika 11).



Slika 10: Uvoz virov z nameščenim vtičnikom



Slika 11: Uvoz virov brez nameščenega vtičnika

2.3.3 Urejanje virov

Postopki izvoza in uvoza potekajo avtomatično, zato se lahko pri prenosu določeni podatki prenesejo napačno. Podatke preverimo in po potrebi popravimo. Za navodila glede potrebnih popravkov preberite poglavje 3. Za navodila glede urejanja virov neposredno v Microsoft Wordu preberite poglavje 2.4.

2.3.4 Ročni vnos virov

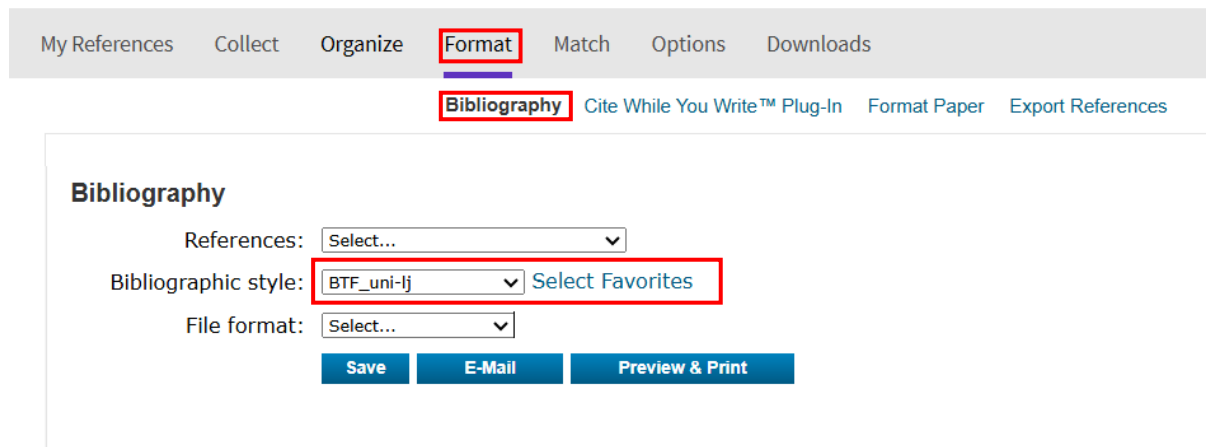
Vir, za katerega ne najdemo zapisa v formatu RIS in ga želimo citirati, lahko vnesemo ročno. Pri tem moramo biti pozorni, da izberemo v zavihku Collect>New References pravilno kategorijo pri Reference Type (Slika 12).

The screenshot shows the EndNote software interface. At the top, the 'Collect' tab is selected in the main menu. Below it, the 'New Reference' option is highlighted. On the left, there is a 'Quick Search' panel with a search bar and a dropdown menu set to 'All My References'. Below that is a 'My References' panel showing 'All My References (2510)', '[Unfiled] (497)', 'Quick List (0)', 'Trash (960)', and 'My Groups'. The main area displays the 'New Reference' dialog box. In this dialog, the 'Bibliographic Fields' section is active, and the 'Reference Type' dropdown menu is set to 'Web Page' and is highlighted with a red box. Other fields like Author, Title, Year, Series Editor, Series Title, Place Published, Publisher, Access Year, and Access Date are visible but empty.

Slika 12: Ročni vnos vira

2.4 UPORABA ZBRANIH VIROV V MICROSOFT WORDU

Na začetku moramo pripraviti seznam načinov navajanja virov, ki jih želimo uporabiti v Microsoft Wordu. Na spletni strani EndNote Online med priljubljene dodamo način navajanja virov Biotehniške fakultete⁶ BTF_uni-lj (Slika 13).



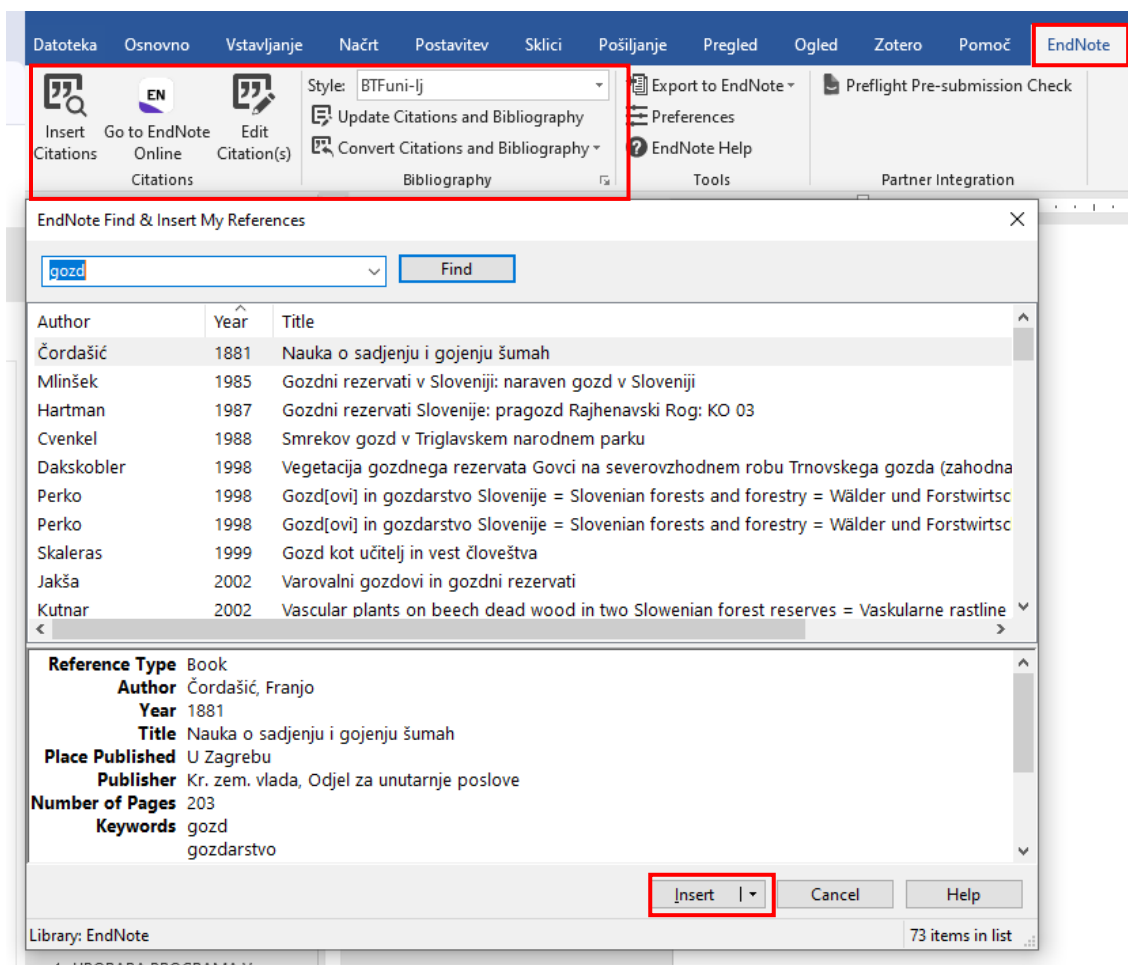
Slika 13: Dodajanje BTF_uni-lj k priljubljenim

Načine navajanja virov, ki smo jih dodali k priljubljenim, lahko uporabljamo v Microsoft Wordu na različne načine (Slika 14).

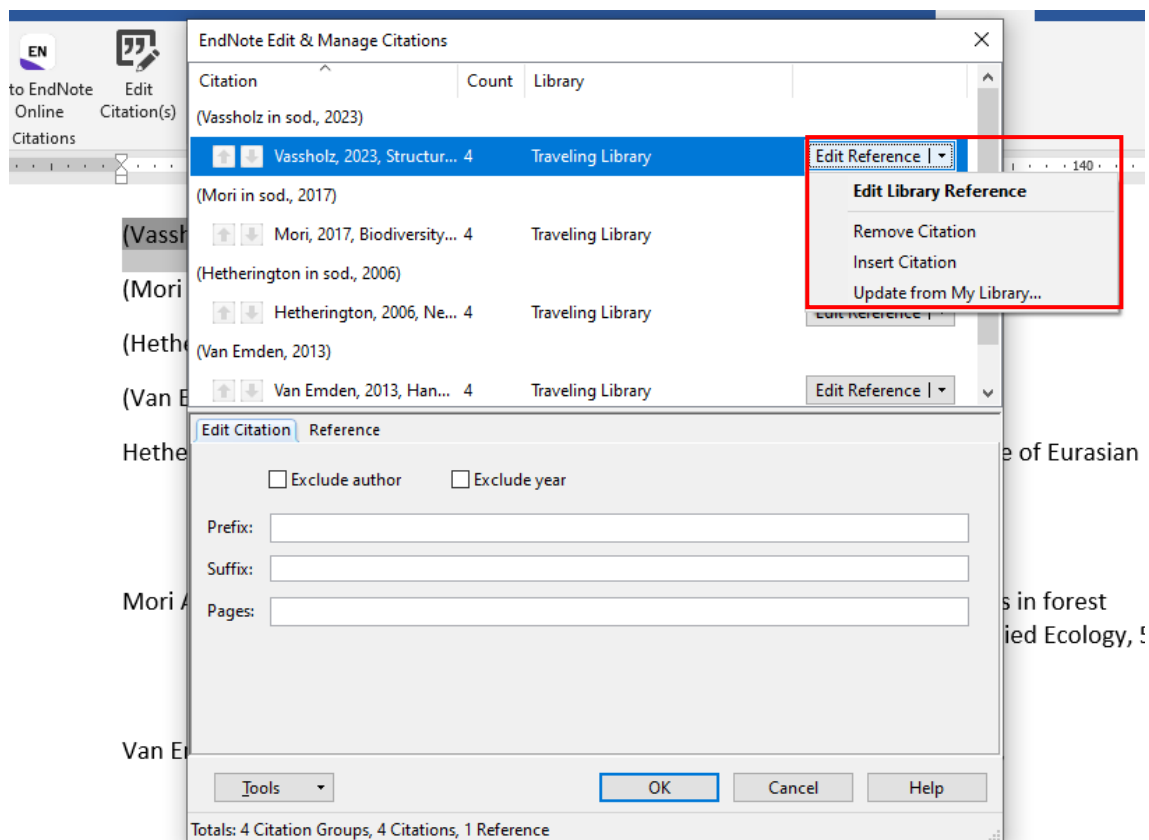
- V nalogo lahko vstavimo vire s funkcijo Insert Citations. Izbrani vir se bo dodal na mesto v besedilu, kjer smo postavljeni. Če citiramo več del istega avtorja iz istega leta, se bodo za letnico dodale male tiskane črke npr. (Brilej in sod., 2023a; Brilej in sod., 2023b; Brilej in sod., 2023c). Hkrati se bo na koncu naloge v seznamu virov izpisala še polna navedba vira. Nujno preverimo, ali so vsi viri navedeni v skladu z Navodili BF.
- S klikom na Edit & Manage Citations lahko vir po potrebi popravimo. Popravke lahko vnašamo tudi v orodju EndNote v brskalniku. V Microsoft Wordu kliknemo na Update Citations and Bibliography, da popravljene podatke posodobimo.
- Če se popravki, ki smo jih vnesli v orodju EndNote v brskalniku, po kliku na Update Citations and Bibliography ne prenesejo v navedbo vira v Wordu, ponovno kliknemo na Edit & Manage Citations in pri viru, ker se popravki niso prenesli, izberemo možnost Edit Reference>Update from My Library (Slika 15).

⁶ Obstaja tudi različica stila BTFeng_uni-lj, ki je namenjena pripravi zaključnih nalog v angleškem jeziku. Če načina navajanja virov nista navedena v seznamu Bibliographic style, se moramo v orodje EndNote ponovno prijaviti s katerega koli računalnika na lokaciji Univerze v Ljubljani.

- Ročne popravke virov naredimo šele, ko je besedilo končano. Preden jih urejamo, je nujno, da jih spremenimo v navadno besedilo s funkcijo Convert Citations and Bibliography.



Slika 14: Uporaba zavihka EndNote v Microsoft Wordu



Vassholz M.. Hoeppe H. P.. Hagemann J.. Rosselló J. M.. Osterhoff M.. Mettin R.. Möller J.. Schc

Slika 15: Ponovni prenos navedbe vira iz orodja EndNote

3 OMEJITVE ORODJA

Ob zaključku priprave naloge so zaradi omejitev orodja EndNote vedno potrebni določeni popravki.

- Pri prenosu virov se lahko uvozijo znaki, ki jih pri opisovanju virov uporabljajo posamezni informacijski viri (npr. [S. l., [etc.], s. n., [!], & &, & &; <v tisku>). Znake lahko izbrišemo iz seznama virov ob zaključku priprave naloge, tako da izberemo funkcijo Convert Citations and Bibliography, in nato vnesemo popravke. Izbrišemo jih lahko tudi v samih metapodatkih v orodju EndNote.
- Številke strani po Navodilih BF in slovenskem pravopisu pišemo s stičnim pomišljajem in ne z vezajem (npr. 2–3 in ne 2-3).
- Ko na viru ni letnice objave dokumenta, pri citiranju med besedilom namesto letnice uporabimo oznako b. l. (brez leta). Oznake v poglavju Viri ne uporabljamo, ampak letnico izpustimo. V besedilu moramo pri citiranju oznako b. l. dodati ročno.
- Povezava DOI se lahko izpiše dvojno. Takšne povezave odpravimo z uporabo funkcije Zamenjaj v Microsoft Wordu (npr. Najdi: <https://doi.org/https://doi.org/> ; Zamenjaj z: <https://doi.org/>).
- Potrebno je preveriti, če so naslovi navedeni v skladu z Navodili BF: Naslove angleških del (naslov članka, naslov knjige, naslov poglavja) navajamo z malimi začetnicami, razen ko slovnično pravilo zahteva uporabo velike začetnice (npr. Molecular ecology in ne Molecular Ecology). Naslove revij pišemo z velikimi začetnicami, npr. Journal of Molecular Ecology.
- Orodje poskrbi za pravilno navedbo vira, ne pa tudi za njegovo oblikovanje v skladu z Navodili BF (velikost in vrsta pisave, razmik med vrsticami, zapisovanje latinskih znanstvenih imen v ležečem slogu, ustrezen izpis URL povezav itd.). Ob zaključku priprave naloge popravimo oblikovanje, ko je to potrebno.
- Po uvozu popravimo korporativne avtorje (Slika 16), ki se izpišejo napačno, saj jih orodje razlaga kot osebno ime. Popravimo jih tako, da poiščemo vir in v polju Author na koncu imena dodamo vejico.

Bibliographic Fields:	
Reference Type:	Web Page
Author:	Javni zavod Triglavski narodni park
Title:	Tujerodne vrste

Bibliographic Fields:	
Reference Type:	Web Page
Author:	Javni zavod Triglavski narodni park,
Title:	Tujerodne vrste

Slika 16: Ime korporativnega avtorja pred popravkom (levo) in po popravku (desno)

Orodje EndNote dobro deluje za citiranje člankov, znanstvenih in strokovnih monografij, virov brez avtorjev in poglavij. Pri posameznih vrstah virov obstajajo določene posebnosti, ki bodo predstavljene v nadaljevanju.

3.1 POGLAVJA IZ MONOGRAFIJE⁷ Z UREDNIKOM

Če se kraj izdaje ne uvozi, ga je potrebno ročno dodati v polje Place Published. Če kraj manjka (Slika 17), bo vir naveden napačno.

Bibliographic Fields:	
Reference Type:	Book Section
Author:	Čufar, Katarina; Gorišek, Željko; Merela, Maks; Pohleven, Franc
Title:	Lastnosti in predelava bukovega lesa ter njegova raba v arhitekturi
Year:	2012
Editor:	Bončina, Andrej
Book Title:	Bukovi gozdovi v Sloveniji: ekologija in gospodarjenje
Place Published:	
Publisher:	Oddelek za gozdarstvo in obnovljive gozdne vire, Biotehniška fakulteta
Volume:	
Number of Volumes:	
Series Volume:	
Pages:	445-458

Slika 17: Kraj izdaje manjka

⁷ Monografija je publikacija v tiskani ali elektronski obliki, ki izide v enem ali v določenem številu zvezkov. Rečemo ji lahko tudi knjiga. Poleg znanstvenih in strokovnih monografij sem uvrščamo tudi učbenike in drugo učno gradivo, slovarje, enciklopedije, atlase, zaključna dela, poročila in elaborate.

Bibliographic Fields: Revert Reference Save Reference is saved.

Reference Type: Book Section

Author: Čufar, Katarina; Gorišek, Željko; Merela, Maks; Pohleven, Franc

Title: Lastnosti in predelava bukovega lesa ter njegova raba v arhitekturi

Year: 2012

Editor: Bončina, Andrej

Book Title: Bukovi gozdovi v Sloveniji: ekologija in gospodarjenje

Place Published: Ljubljana

Publisher: Oddelek za gozdarstvo in obnovljive gozdne vire, Biotehniška fakulteta

Volume:

Number of Volumes:

Series Volume:

Pages: 445-458

Slika 18: Dodan kraj izdaje

3.2 PREDPISI

Pri citiranju predpisa iz Uradnega lista Republike Slovenije ga uvozimo v formatu RIS. Ročno ga vnesemo v kategorijo Journal Article ali v kategorijo Legal Rule or Regulation (Slika 19).

Bibliographic Fields: Hide Empty Fields

Reference Type: Legal Rule or Regulation

Author: Remić, Tomaž; Ivanič, Tomi; Košir, Boštjan; Grum, Andrej; Robek, Robert; Klun, Jaka; Levec, Jakob; Strle, Jože

Title: Odredba o koncesiji za izkoriščanje gozdov v lasti Republike Slovenije

Year: 2010

Issuing Organization:

Title Number: Uradni list Republike Slovenije

Place Published:

Publisher:

Rule Number: 20

Session Number:

Start Page: 98

Pages: 15247-15300

Slika 19: Uvoz predpisa iz Uradnega lista Republike Slovenije v formatu RIS

Pri citiranju predpisa s spletne strani pisrs.si ali drugih spletnih strani, kjer so zbrane spremembe iz več števil Uradnega lista Republike Slovenije, predpis vnesemo v kategorijo Web Page (Slika 20).

Bibliographic Fields: Hide Empty Fields

Reference Type: Web Page

Author:

Title: Uredba o varovalnih gozdovih in gozdovih s posebnim namenom

Year:

Series Editor:

Series Title:

Place Published: Ljubljana

Publisher: Pravno-informacijski sistem Republike Slovenije (PISRS)

Access Year: 2025

Access Date: 11. feb. 2025

Description:

Edition:

URL: <https://pisrs.si/pregledPredpisa?id=URED3176>

Slika 20: Uvoz predpisa s spletne strani pisrs.si v format RIS

3.3 PRISPEVKI IZ KONFERENČNIH ZBORNIKOV

Pri prispevkih iz konferenčnih zbornikov je potrebna pozornost pri preverjanju navedbe vira, saj različne podatkovne baze in viri navajajo različne podatke.

3.4 SPLETNI VIRI

Metapodatke lahko uvozimo v formatu RIS ali ročno vnesemo v orodje EndNote. Uporabimo kategorijo Web Page. V polje Access Date zapišemo datum (Slika 21), ko smo dokument pregledali oz. shranili, kot določajo Navodila BF (npr. 15. apr. 2025, 13. dec. 2022, 5. maj 2021).

Bibliographic Fields:

Reference Type:	Web Page
Author:	Javni zavod Triglavski narodni park, 
Title:	Tujerodne vrste
Year:	
Series Editor:	
Series Title:	Triglavski narodni park
Place Published:	Bled
Publisher:	Javni zavod Triglavski narodni park
Access Year:	
Access Date:	14. feb. 2025
Description:	1 spletni vir
Edition:	

Slika 21: Vpis datuma v polje Access Date

3.5 ZAKLJUČNA DELA

Po uvozu zaključnih del iz sistema COBISS je v orodju EndNote potrebno popraviti Place Published in University. V polji dodamo kraj in ime fakultete. Na Sliki 22 in Sliki 23 sta primera vnosa pred in po popravku kraja in imena fakultete.

Bibliographic Fields:

Reference Type:	Thesis
Author:	Hafner, Polona 
Title:	Vpliv klimatskih dejavnikov na izid doba (Quecus robur L.): doktorska composition and structure of Eur rings
Year:	2015
Place Published:	Ljubljana
University:	[P. Hafner]
Number of Pages:	IX f., 120 f., 3 f. pril.

Slika 22: Pred popravkom kraja in imena fakultete

Bibliographic Fields: Revert Reference Save

Reference Type: Thesis

Author: Hafner, Polona 

Title: Vpliv klimatskih dejavnikov na izot
doba (Quecus robur L.): doktorska
composition and structure of Europ
rings

Year: 2015

Place Published: Ljubljana

University: Biotehniška fakulteta

Number of Pages: IX f., 120 f., 3 f. pril.

Slika 23: Po popravku kraja in imena fakultete

3.6 OSEBNI IN NEOBJAVLJENI VIRI

Osebne vire ročno vnesemo v kategorijo Personal Communication (Slika 24). Neobjavljene vire vnesemo v kategorijo, ki ji pripadajo, npr. Conference paper ali Book in v seznamu virov na konec navedbe vira dodamo (neobjavljeno).

Bibliographic Fields:

Reference Type: Personal Communication

Author: Avtor, Avtor 

Title: Poljubno oblikovan naslov

Year: 2025

Recipient:

Place Published: Ljubljana

Publisher: Biotehniška fakulteta

Communication Number:

Folio Number:

Pages:

Description:

▼ **Attachments:**

Files:  Attach files

Figure:  Attach figure

Optional Fields:

Abstract:

DOI:

Date: 11. feb. 2025

Slika 24: Vnos osebnega vira

Priročnik je namenjen začetnikom, ki se šele spoznavajo z orodjem EndNote. Za dodatne informacije priporočamo:

- vodič Pedagoške fakultete: <https://vodici.pef.uni-lj.si/subjects/guide.php?subject=programi#box-976>.

Dodatne informacije o orodju EndNote lahko dobite v Knjižnici Oddelka za gozdarstvo in obnovljive gozdne vire.



Navodila za uporabo orodja EndNote pri pripravi zaključnih pisnih izdelkov na Biotehniški fakulteti

Knjižnica Biotehniške fakultete Univerze v Ljubljani

Pripravila: Aki Novaković in Sabina Prica

Maj 2025

Priporočeno citiranje:

Novaković A., Prica S. 2025. Navodila za uporabo orodja EndNote za pripravo zaključnih pisnih izdelkov na Biotehniški fakulteti. Ljubljana, Univerza v Ljubljani, Biotehniška fakulteta